

Cassette Player

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

WALKMAN WM-EX372/EX172/EX170

©1997 by Sony Corporation Printed in China

SAFETY NOTES ON THE UNIT

WARNING

- To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.
- To prevent shock hazards, never open the unit while it is connected to the power source.

CAUTION

- Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

SAFETY NOTES ON POWER SOURCES

To avoid battery leakage, fire, damage, explosion, etc., follow the descriptions below.

DANGER

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

WARNING

- EX372 only: Use only the recommended AC power adaptor (not supplied). Check also the local voltage to avoid a short circuit to the AC power adaptor.
- EX372 only: To disconnect the AC power adaptor, only use the plug and not the cable.
- Do not charge a dry battery.
- Check the ⊕ and ⊖ on the batteries, and be sure to insert them like the illustration in this manual.

CAUTION

- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

About This Manual

The instructions in this manual are for WM-EX372, WM-EX172 and WM-EX170. Before you start reading, check your model number. WM-EX372 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "EX372 only".

Precautions

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not wind the headphones/earphones cord around the unit. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.
- For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

If you have any questions or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

- Power requirements**
 - 3V DC batteries R6 (AA) x 2
 - External DC 3V power sources (EX372 only)
- Dimensions**
 - 88.5 x 111.5 x 37.6 mm (3 1/2 x 4 1/2 x 1 1/2 inches) (w/h/d) incl. projecting parts and controls
- Mass**
 - EX372: Approx. 135g (4.8 oz)/Approx. 195g (6.9 oz) incl. batteries and a cassette
 - EX172: Approx. 130g (4.6 oz)/Approx. 190g (6.8 oz) incl. batteries and a cassette
 - EX170: Approx. 125g (4.5 oz)/Approx. 185g (6.6 oz) incl. batteries and a cassette
- Supplied accessories**
 - Stereo headphones or Stereo earphones (1)/Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The volume is not turned up.

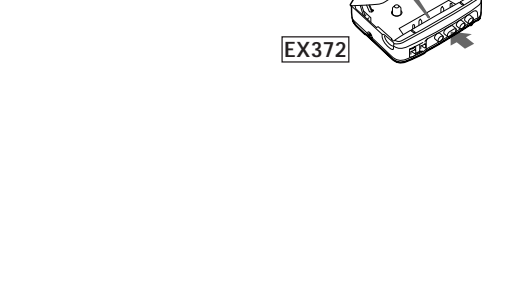
- AVLS is set to LIMIT.

The sound is unstable or no audio.

- Insert two R6 (size AA) batteries properly.
- Replace all batteries if they are weak.

Poor tape playback quality.

- Clean the headphones/earphones plug.
- Dirty heads. Clean them with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation. WALKMAN is een handelsmerk van Sony Corporation.



SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

WARNUNG

- Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen und keiner sonstigen Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen stets ab.
- Bei Betrieb am Stromnetz darf das Gerät niemals geöffnet werden, da elektrische Schlaggefahr besteht.

VORSICHT

- Betreiben Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie die Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZU DEN STROMQUELLEN

Um ein Auslaufen der Batterie, Feuer, Explosionen, Beschädigungen usw. zu vermeiden, müssen stets die folgenden Angaben beachtet werden.

ACHTUNG

- Stecken Sie Trockenbatterien niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in Ihre Tasche. Ansonsten kann es durch Kurzschluß des Plus- und Minuspolen zur Hitzeentwicklung kommen.

WARNUNG

- Nur EX372: Verwenden Sie nur den empfohlenen Netzadapter (nicht mitgeliefert), und überprüfen Sie die Netzspannung.
- Nur EX372: Zum Abtrennen des Netzadapters fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Laden Sie niemals Trockenbatterien auf.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger ⊕/⊖ Polarität ein. (Siehe Abbildung in der Anleitung.)

VORSICHT

- Nehmen Sie bei einer längerer Nichtverwendung die Batterien aus dem Walkman heraus, um Schäden durch Auslaufen der Batterien und Korrosion zu vermeiden.

Zu dieser Anleitung

Die Anleitung behandelt die Modell WM-EX372, WM-EX172 und WM-EX170. Vergewissern Sie sich, welche Modellnummer Ihr Gerät besitzt, bevor Sie die Anleitung durchlesen. Die Abbildungen zeigen das Modell WM-EX372. Auf eventuelle Unterschiede wird deutliche im Text hingewiesen, beispielsweise durch „nur EX372“.

Vorbereitung

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.
- Wickeln Sie das Kopfhörer/Ohrhörerkabel nicht um das Gerät, da sonst der Batterie durch ein versehentliches Drücken einer Taste unnötig Strom entzogen wird.
- Cassette mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollte nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Aufnahme bzw. Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang auf Wiedergabe, damit es sich erwärmt.
- Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit milder Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünnner dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

- Stromversorgung**
 - R6/AA-Batterien x 2 (3 V Gleichspannung)
 - Externe Stromversorgung (3 V Gleichspannung) (nur EX372)
- Abmessungen**
 - 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
- Gewicht**
 - EX372: ca. 135 g/ca. 195 g einschl. Batterien und Cassette
 - EX172: ca. 130 g/ca. 190 g einschl. Batterien und Cassette
 - EX170: ca. 125 g/ca. 185 g einschl. Batterien und Cassette
- Mitgeliefertes Zubehör**
 - Stereo-Kopfhörer oder Stereo-Ohrhörer (1) / Gürtelklammer (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.

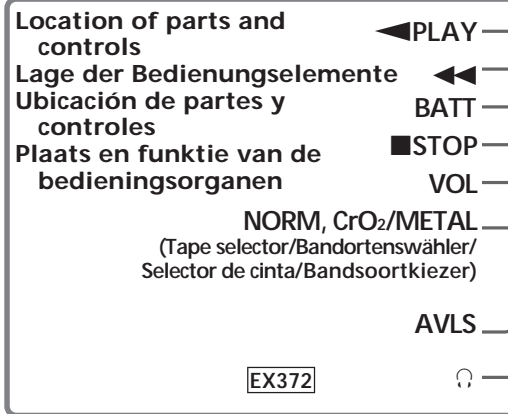
- AVLS steht auf LIMIT.

Unstabiler oder überhaupt kein Ton.

- Die beiden Batterien R6 (Größe AA) richtig einlegen .
- Falls erschöpft, die Batterien auswechseln.

Schlechte Tonqualität bei Bandwiedergabe.

- Den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker reinigen.
- Die Köpfe sind verschmutzt. Die Teile mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetem Wattestäbchen reinigen.



NOTAS DE SEGURIDAD SOBRE LA UNIDAD

ADVERTENCIA

- Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
- No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehiculo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra nunca la unidad mientras esté conectada a la fuente de alimentación.

PRECAUCIÓN

- No utilice los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares con casco/auriculares.
- Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.

NOTAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Para evitar la fuga del electrolito de las pilas, incendios, daños, explosión, etc., lea las descripciones siguientes.

PELIGRO

- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas se conectasen accidentalmente, podría generarse calor.

ADVERTENCIA

- EX372 solamente: Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA recomendado (no suministrado). Compruebe también la tensión de la red local para evitar cortocircuitar el adaptador de alimentación de CA.
- EX372 solamente: Para desconectar el adaptador de alimentación de CA, tire solamente del enchufe, no del propio cable.
- No cargue pilas.
- Compruebe ⊕ y ⊖ de las pilas, y cerciórese de insertarlas como se muestra en la ilustración de este manual.

PRECAUCIÓN

- Cuando no vaya a utilizar el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.

Sobre este manual

Las instrucciones de este manual son para el WM-EX372, WM-EX172, y WM-EX170. Antes de comenzar a leerlas, compruebe el número de su modelo. El WM-EX372 es el modelo utilizado para las ilustraciones. Cualquier diferencia en la operación se indicará en claramente en el texto, por ejemplo, "EX372 solamente".

Precauciones

- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No bobine el cable de los auriculares con casco/auriculares alrededor de la unidad. Las teclas podrían presionarse, y las pilas se gastarían innecesariamente.
- No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con el Walkman, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

- Alimentación**
 - 3V CC, 2 pilas R6 (AA)
 - Fuentes de alimentación externas de 3 V CC (EX372 solamente)
- Dimensiones**
 - 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes
- Masa**
 - EX372: aprox. 135 g/aprox. 195 g incluyendo las pilas y un cassette
 - EX172: aprox. 130 g/aprox. 190 g incluyendo las pilas y un cassette
 - EX170: aprox. 125 g/aprox. 185 g incluyendo las pilas y un cassette
- Accesorios suministrados**
 - Auriculares con casco estéreo o auriculares estéreo (1)/Presilla para el cinturón (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Solución de problemas

El volumen no aumenta.

- AVLS está ajustado a LIMIT.

El sonido es inestable o no se oye nada.

- Inserte adecuadamente dos R6 (pilas AA).
- Si las pilas están débiles, reemplácelas.

La reproducción de la cinta es de mala calidad.

- Limpie la clavija de los auriculares con casco/auriculares.
- Las cabezas están sucias. Limpíelas con un palillo de algodón ligeramente humedecido en liquido limpiador o en alcohol.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.
- Luister niet via een hoofdtelefoon/oortelefoons tijdens autorijden, fietsen, en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.
- Open nooit de ombouw van het apparaat, terwijl het op een stroombron is aangesloten, want dan bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

VOORZICHTIG

- Blijf niet te lang achtereen luisteren naar een luid ingestelde hoofdtelefoon/oortelefoons. Deskundigen waarschuwen tegen het langdurig luisteren naar harde geluiden. Verminder de geluidsterkte of neem de hoofdtelefoon/oortelefoons af wanneer uw oren zuizen.
- Houd rekening met anderen en zet de weergave niet te luid. Dit om hinder aan omstanders te vermijden en om geluiden in uw omgeving en mensen die tegen u praten altijd te kunnen horen.

AANWIJZINGEN VOOR DE STROOMVOORZIENING

Om schade door batterijlekkage, brand of explosie te voorkomen, neemt u de volgende aanwijzingen in acht.

GEVAAR

- Stop batterijen vooral niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen, zoals kleingeld, een sleutelbos e.d. Als de plus- en min-polen van de batterijen worden kortgesloten door een metalen voorwerp, kan er veel hitte vrijkomen.

WAARSCHUWING

- Alleen de EX372: Gebruik uitsluitend de aanbevolen netspanningsadapter (niet bijgeleverd). Controleer voor het aansluiten eerst of de netspanningsadapter geschikt is voor het plaatselijke lichtnet-voltage, om overbelasting te voorkomen.
- Alleen de EX372: Trek de netspanningsadapter alleen aan de stekker uit het stopcontact; trek nooit aan het snoer.
- Tracht niet een gewone staafbatterij op te laden.
- Plaats de batterijen vooral met de ⊕ en ⊖ polen in de juiste richting, zoals aangegeven verderop in deze gebruiksaanwijzing.

VOORZICHTIG

- Wanneer u denkt de Walkman geruime tijd niet te gebruiken, kunt u beter de batterij eruit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Betreffende deze gebruiksaanwijzing

De hierna volgende aanwijzingen gelden voor de modellen WM-EX372, WM-EX172 en WM-EX170. Controleer vóór het doorlezen eerst uw modelnummer. De afbeeldingen tonen het model WM-EX372. Waar er verschillen tussen de modellen optreden, staat dit in de tekst duidelijk aangegeven, zoals "alleen de EX372".

Voorzorgsmaatregelen

- Leg het apparaat niet te dicht bij een warmtebron, niet in de volle zon en niet op een plaats met veel stof, zand, of mechanische trillingen of schokken; nooit achterlaten in een afgesloten auto in de volle zon.
- Wikkel het snoer van de hoofdtelefoon/oortelefoons nooit om de Walkman heen. Dit zou de op toetsen kunnen gaan drukken, zodat er stroom loopt en de batterijen onnodig leegraken.
- Gebruik geen cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten, tenzij de extra lange ononderbroken opname of weergave van groot belang is.
- Is het apparaat langdurig niet gebruikt, zet het dan eerst zonder cassette in de weergavestand en laat het zo enkele minuten warmdraaien, alvorens een cassette in te steken.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen oplosmiddelen als alcohol (spiritus), benzine of thinner.

Hebt u vragen of problemen met uw Walkman, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

- Stroomvoorziening**
 - 3 V gelijkstroom van 2 stuks R6 (AA-formaat) batterijen
 - Externe 3 V gelijkstroombron (alleen de EX372)
- Afmetingen**
 - 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (b/h/d) incl. uitstekende onderdelen en knoppen
- Gewicht**
 - EX372: ca. 135 gram/ca. 195 gram incl. batterijen en een cassette
 - EX172: ca. 130 gram/ca. 190 gram incl. batterijen en een cassette
 - EX170: ca. 125 gram/ca. 185 gram incl. batterijen en een cassette
- Bijgeleverd toebehoren**
 - Stereo hoofdtelefoon/Stereo oortelefoons (1) /Ceintuurklem (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Verhelpen van storingen

Het geluid kan niet harder gezet worden.

- De AVLS volumebegrenzingsschakelaar staat in de "LIMIT" stand.

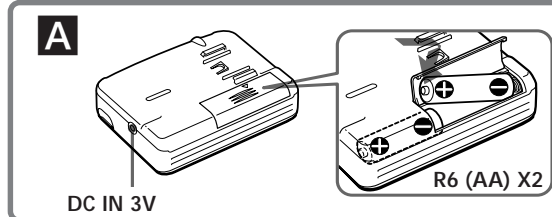
Er klinkt niet of nauwelijks geluid.

- Plaats twee stuks R6 (AA-formaat) batterijen in het apparaat.
- Vervang beide batterijen, als ze leeg zijn.

Het weergegeven geluid is slecht van klank.

- Maak de stekker van de hoofdtelefoon/oortelefoons schoon.
- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen met een wattenstokje, licht bevochtigd met wat reinigingsvloeistof of spiritus.

Preparations



To Insert batteries **A**

Battery life (approximate hours) (EIAJ*)

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Playback	24	7.5

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

Notes

- The BATT indicator dims when the batteries become weak or exhausted. Replace them with new ones.
- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.
- If the battery compartment lid comes off, attach it as shown in fig. **B**.

To use external power (EX372 only)

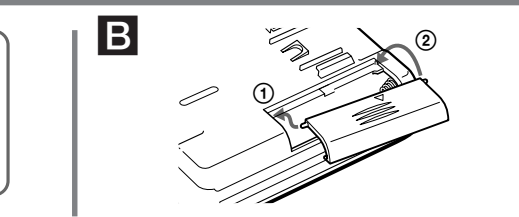
- For house current: Connect AC-E30HG AC power adaptor (not supplied) to the DC IN 3V jack. The polarity of the plug is as shown in fig. **C**.
- Specifications for AC-E30HG varies for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

To use the belt clip **D**

When Using Headphones/Earphones

Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

Vorbereitungen



Einlegen der Batterien **A**

Batterie-Lebensdauer (ungefähre Angabe in Stunden) (EIAJ*)

	Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	Sony Batterie R6P (SR)
Bandwiedergabe	24	7,5

* Gemessen nach dem EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) mit einer Sony Cassette der HF-Serie.

Hinweise

- Bei erschöpften Batterien leuchtet die BATT-Anzeige nur noch schwach. Wechseln Sie die Batterien dann aus.
- Abhängig von den Betriebsbedingungen ist die Lebensdauer der Batterien manchmal kürzer als in der Tabelle angegeben.
- Wenn der Batteriefachdeckel abgegangen ist, bringen Sie ihn sofort wieder an (siehe Abb. **B**).

Externe Stromversorgung (nur EX372)

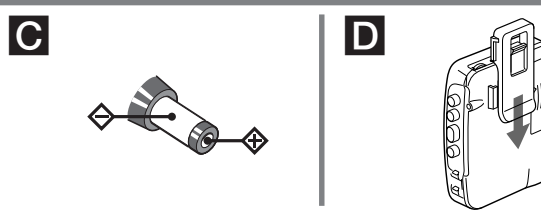
- Bei Netzbetrieb: Schließen Sie den Netzadapter AC-E30HG (nicht mitgeliefert) an die DC IN 3V-Buchse an. Zur Steckerpolarität siehe Abb. **C**.
- Der Netzadapter AC-E30HG unterscheidet sich von Land zu Land. Vergewissern Sie sich beim Kauf des Netzadapters, daß die Netzspannung und die Form des Steckers stimmt.

Verwendung der Gürtelklammer **D**

Hinweis zum Kopfhörer/Ohrhörer

Setzen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer so auf, daß sich die mit „L“ markierte Muschel am linken und die mit „R“ markierte Muschel am rechten Ohr befindet.

Preparativos



Inserción de las pilas **A**

Duración de las pilas (horas aproximadas) (EIAJ*)

	Pilas alcalinas LR6 (SG)	R6P (SR) Sony
Reproducción	24	7,5

* Valor medido mediante las normas de la EIAJ (Asociación de Industrias Electrónicas de Japón). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony)

Notas

- Cuando las pilas se debiliten o agoten, el indicador BATT se iluminará débilmente. Reemplácelas por otras nuevas.
- La duración de las pilas puede acortarse dependiendo de la operación de la unidad.
- Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende, fíjela como se muestra en la figura **B**.

Para utilizar alimentación exterior (EX372 solamente)

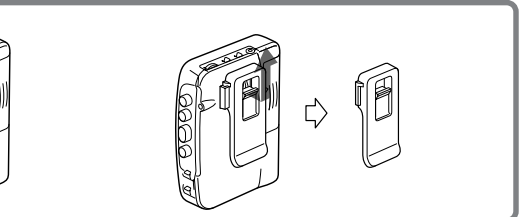
- Para corriente de la red: Conecte un adaptador de alimentación de CA AC-E30HG (no suministrado) a la toma DC IN 3V. La polaridad de la clavija se muestra en la figura **C**.
- Las especificaciones del AC-E30HG varían de acuerdo con la zona. Antes de adquirirlo, compruebe la tensión local y la forma del enchufe.

Para utilizar la presilla para el cinturón **D**

Cuando utilice auriculares con casco/auriculares

Colóquese la parte marcada con "L" en el oído izquierdo, y la marcada con "R" en el oído derecho.

Vorbereidingen



Batterij-inleg **A**

Gebruiksduur van de batterijen (in uren, ongeveer) (EIAJ*)

	Sony LR6 (SG) alkali batterijen	Sony R6P (SR) batterijen
Cassetteweergave	24	7,5

* Gemeten volgens de normen van de "Electronic Industry Association of Japan (EIAJ). (Met een Sony HF-serie cassette)

Opmerkingen

- Naarmate de batterijen leeg raken, zal de "BATT" indicator geleidelijk zwakker oplichten. Vervang dan beide batterijen door nieuwe.
- De gebruiksduur van de batterijen kan wel eens korter uitvallen, afhankelijk van hoe intensief u het apparaat gebruikt.
- Als het deksel van het batterijvak losraakt, kunt u het als volgt weer aanbrengen zie afb. **B**.

Gebruik op externe stroomvoorziening (alleen de EX372)

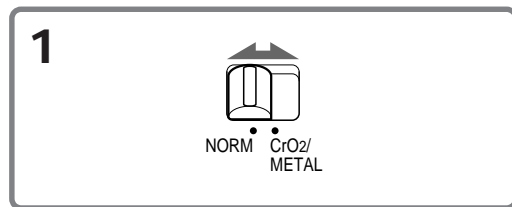
- Op stroom van het lichtnet: Sluit de AC-E30HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) aan op de DC IN 3V gelijkstroomingang. De polariteit van de gelijkstroomstekker is als aangegeven in afb. **C**.
- De uitvoering van de AC-E30HG netspanningsadapter verschilt van gebied tot gebied. Controleer vóór aanschaf de vorm van de stekker en de geschiktheid voor de plaatselijke netspanning.

Gebruik van de ceintuurklem **D**

Luisteren via hoofdtelefoon/oortelefoons

Het luidsprekertje met de "L" is voor uw linker oor en dat met de "R" voor uw rechter oor.

Playing a tape



- Select NORM or CrO₂/METAL to match the tape type.

- Insert a cassette and press **PLAY**.

To	Press or Switch
Stop playback*	■STOP
Fast-forward or rewind the tape	▶▶ or ◀◀
Change sides	DIR (EX372 only)
Play both sides once	MODE to ↻ (EX372 only)
Play both sides repeatedly	MODE to ⌛ (EX372 only)

* When the tape direction is set to ↻ mode, the depressed button ◀PLAY is released automatically at the end of the reverse side (Auto shut-off function) (EX372 only).

To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up. To cancel the AVLS function, set AVLS to NORM.

To emphasize sound

Set the MEGA BASS switch to ON to produce deep and powerful sound.

Turn the HIGH and LOW controls to get the desired tone (EX372/EX172 only).

To play a tape recorded with Dolby* NR system (EX372/EX172 only)

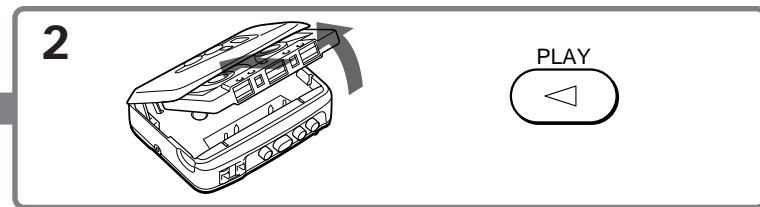
Set DOLBY NR to ON.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notes

- When you set AVLS to LIMIT:
 - the MEGA BASS effect is reduced.
 - turn down the volume, if the bass-boosted sound becomes distorted or unstable.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.
- To select the direction of the tape, set MODE to ⌛ for both sides repeatedly or ↻ for both sides once (from the front side to the reverse side only). If play begins from the reverse side, the tape stops at the end of that side (EX372 only).

Bandwiedergabe



- Stellen Sie den Wähler je nach dem verwendeten Bandtyp auf NORM oder CrO₂/METAL.

- Legen Sie die Cassette ein, und drücken Sie **PLAY**.

Zum	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe*	■STOP drücken.
Vor- oder Rückspulen	▶▶ oder ◀◀ drücken. des Bandes
Umschalten auf die andere Seite	DIR einstellen (nur EX372).
Einmaliges Wiedergeben beider Seiten	MODE auf ↻ stellen (nur EX372).
Wiederholtes Wiedergeben beider Seiten	MODE auf ⌛ stellen (nur EX372).

* Wenn auf ↻ geschaltet ist, wird die ◀PLAY-Taste am Ende der Reverseseite automatisch ausgerastet (Abschaltautomatik, nur EX372).

Zur automatischen Begrenzung des Maximalpegels

Stellen Sie AVLS (Automatic Volume Limiter System) auf LIMIT. Selbst bei hoch eingestelltem Lautstärkereglert bleibt der maximale Lautstärkepegel dann begrenzt. Zum Abschalten der AVLS-Funktion stellen Sie AVLS auf NORM.

Anheben der Bässe bzw. Klangeinstellung

Stellen Sie den MEGA BASS-Schalter auf ON, um die Bässe anzuheben. Stellen Sie mit dem HIGH- und LOW-Regler die Höhen und Bässe wunschgemäß ein (nur EX372/EX172).

Zum Wiedergeben einer Cassette mit Dolby*-Aufzeichnung (nur EX372/EX172)

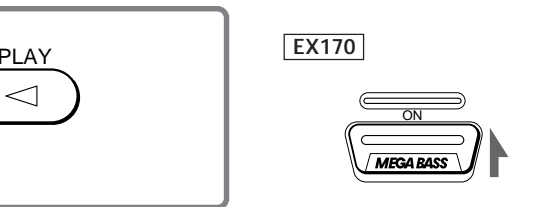
Stellen Sie DOLBY NR auf ON.

* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und das doppel D symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Hinweise

- Bei Einstellung von AVLS auf LIMIT bitte beachten:
 - Der MEGA BASS-Baßanhebungseffekt wird reduziert.
 - Wenn es bei starken Bässen zu Verzerrungen kommt, reduzieren Sie die Lautstärke.
- Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht bei laufendem Band.
- Wählen Sie mit MODE die Bandlauf-Betriebsart: Bei Einstellung auf ⌛ werden beide Seiten wiederholt und bei Einstellung auf ↻ beide Seiten einmal (zuerst Vorlauf-, dann Reverseseite) wiedergegeben. Wenn die Wiedergabe mit der Reverseseite begonnen wird, stoppt das Band am Ende dieser Seite (nur EX372).

Reproducción de una cinta



- Seleccione NORM o CrO₂/METAL de acuerdo con el tipo de cinta.

- Inserte el cassette y presione **PLAY**.

Para	Presione o cambie
parar la reproducción*	■STOP
hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine	▶▶ o ◀◀
cambiar de cara	DIR (EX372 solamente).
reproducir ambas caras una vez	MODE a ↻ (EX372 solamente).
reproducir ambas caras repetidamente	MODE a ⌛ (EX372 solamente).

* Cuando el sentido de movimiento de la cinta esté ajustado al modo ↻, la tecla enganchada ◀PLAY se desenganchará automáticamente al final de la cara posterior (Función de desactivación automática) (EX372 solamente).

Para limitar automáticamente el volumen máximo

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos, incluso aunque aumente el volumen. Para cancelar la función del AVLS, ponga AVLS en NORM.

Para acentuar el sonido

Ponga el interruptor MEGA BASS en ON para producir sonido profundo y potente. Gire los controles HIGH y LOW hasta obtener el tono deseado (EX372/EX172 solamente).

Para reproducir una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby* (EX372/EX172 solamente)

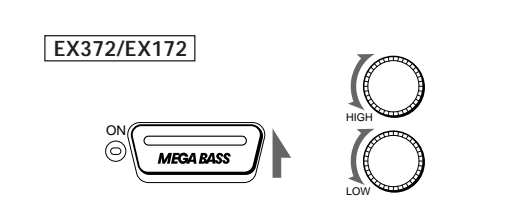
Ponga DOLBY NR en ON.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notas

- Cuando haya puesto AVLS en LIMIT:
 - el efecto de MEGA BASS se reducirá.
 - si el sonido de graves reforzados se oye distorsionado o inestable, reduzca el volumen.
- No abra el portacassette cuando la cinta esté moviéndose.
- Para seleccionar el sentido de movimiento de la cinta, ponga MODE en ⌛ para reproducir repetidamente ambas caras o en ↻ para reproducirlas una sola vez (de la cara frontal a la posterior). Si comienza la reproducción en la cara posterior, la cinta se parará al final de la misma (EX372 solamente).

Afspelen van een cassette



- Stel in op de gebruikte bandsoort: NORM of CrO₂/METAL.

- Steek een cassette in de houder en druk op de **PLAY** toets.

Voor	Drukt u op
Stoppen met afspelen*	■STOP
Snel vooruit- of terugspelen van de band	▶▶ of ◀◀
Gebruik van de omkeerfunctie	Gebruik de DIR schakelaar (alleen de EX372).
Eenmaal afspelen van beide cassettekanten	Zet MODE op ↻ (alleen de EX372).
Meermalen afspelen van beide cassettekanten	Zet MODE op ⌛ (alleen de EX372).

* Met de omkeerfunctie in de ↻ stand springt de ingedrukte ◀PLAY toets automatisch uit aan het eind van de achterkant (Automatische afslag) (alleen de EX372).

Automatisch beperken van het maximale geluidsvolume

Zet de AVLS volumebegrenzingsschakelaar in de "LIMIT" stand. Om uw gehoor te beschermen houdt het "Automatic Volume Limiter System" de maximale geluidsstrekte binnen redelijke grenzen, ook wanneer u de volumeregelaar hoger instelt. Om de volumebegrenzing uit te schakelen, zet u de AVLS schakelaar in de NORM stand.

Extra versterken van de bassen

Zet de MEGA BASS schakelaar in de "ON" stand om de lage tonen meer nadruk te geven. Draai aan de HIGH en LOW toonregelaars om de klankkleur naar wens in te stellen (alleen de EX372/EX172).

Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby* ruisonderdrukking (alleen de EX372/EX172)

Zet de DOLBY NR schakelaar in de ON stand.

* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY en het dubbel D symbool zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Opmerkingen

- Met de AVLS volumebegrenzingsschakelaar in de LIMIT stand:
 - zal de MEGA BASS basversterking minder krachtig klinken;
 - kunt u beter het geluid wat zachter zetten, als het geluid met extra bassen vervormd of onstabiel klinkt.
- Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog loopt.
- Voor gebruik van de omkeerfunctie zet u de MODE schakelaar op ⌛ om beide cassettekanten achtereen te blijven afspelen of op ↻ om beide kanten maar één keer te horen (eerst de voor- en dan de achterkant). Begint de weergave aan de achterkant van de cassette, dan stopt de band aan het eind van die kant (alleen de EX372).